

HU



KÉZI MOSÁS

- Az elektromos takaró kézzel is mosható max. 40°C-on.
- Használjanak kímélő folyékony mosószert (az adagolást lásd a mosószer csomagolásán).



SZÁRÍTÁS

- Ha szárítógépben szárítják, állítsák a gépet alacsony fokozatra.
- Teregetéskor ne rakjanak ruhaszárító csipeszt a készülék elektromos részzeire, mert ezek megsérülhetnek.
- NE használják az elektromos takarót, amíg teljesen meg nem száradt.

AZ ELEKTROMOS TAKARÓ TEREGETÉSE

- A szárítás során ügy terítsék ki az elektromos takarót, hogy az lehetőleg visszanyerje az eredeti méretét. A legjobb eredményeket akkor érhetik el, amikor a takaró még nedves. Húzogassák meg a sávokat oldalirányban egyesével. Előfordulhat, hogy a művelet az elektromos takaró száradásáig többször is meg kell ismételn.
- Vizsgálják meg az elektromos takarót, és ellenőrzésként, hogy a vezetékek nem törtek-e meg, vagy nem gubancolódtak-e össze. Tartsák az elektromos takarót, a fény felé, így könnyebb megvizsgálni.
- Amennyiben a teregetést követően problémák adódnának a vezetékekkel, vagy az elektromos takaró nem nyerné vissza eredeti formáját és méretét, küldjék vissza a Vevőszolgálatunknak, hogy elvégezheszük a takaró biztonsági ellenőrzését.

AZ ELEKTROMOS TAKARÓ TÁROLÁSA



FIGYELEM! Mielőtt a készüléket összehajtanák, és elraknák, hagyják kihűlni.



FIGYELEM!

⚠ A készülék tárolása során NE helyezzenek olyan nehéz tárgyakat a készülékre, amelyek gyűrődéseket és/vagy eldeformálódást okozhatnak.

IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS

Nézzék át gyakran a készüléket és a flexibilis vezetéket, és ellenőrzésként, hogy nincsenek-e rajtuk kopásra vagy elhasználódásra utaló jelek. Amennyiben sérülésre utaló jeleket fedeznek fel, vagy a készülék meghibásodik, forduljanak egy IMECTEC márkaszervizhez. Azt tanácsoljuk, háromévente legalább egyszer ellenőriztessék a készüléket egy imetec márkaszervizben.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket ártalmatlanítsák környezetbarát módon.

A nem használt készüléket a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani. A készülék újrahasznosítható elemel a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljanak a helyi hulladékhasznosító vállalatához, vagy ahhoz az üzemhez, ahol a készüléket vásárolták.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljanak az IMECTEC asszisztencia szolgálatához az alábbi számon vagy a honlapon található címen. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatóak. A jelen használati, kezelési és karbantartási kézikönyvben foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000972
0712 (MMYY)

RU



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Инструкции и предупреждения для безопасного применения.

Перед использованием прибора, внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и выполняйте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию. Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.












СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|-----------------------------------|------|----|
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ | стр. | 33 |
| ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ | стр. | 34 |
| ПОДГОТОВКА | стр. | 35 |
| КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ | стр. | 35 |
| УХОД И ЧИСТКА | стр. | 35 |
| ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО | стр. | 36 |
| ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ | стр. | 36 |
| УТИЛИЗАЦИЯ | стр. | 36 |
| СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ | стр. | 36 |
| ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА | | |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | | |









ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым панетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на приборе.
- Настоящий прибор предназначен только для домашнего использования в качестве электрического одеяла. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- Прибор не может быть использован людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или при отсутствии опыта и знаний. В последнем случае, необходимо

присутствие лица, ответственного за безопасность, или наличие инструкций по применению прибора. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором. Прибор не должен использоваться людьми с пониженной чувствительностью к теплу, или чрезмерно чувствительными, если они не в состоянии реагировать при чрезмерном нагреве. Этот прибор не должен использоваться детьми без предварительной регулировки устройств управления родителями или ответственными лицами, или если ребёнок не был надлежащим образом обучен безопасному использованию этих устройств.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – НЕ пригоден для детей в возрасте до 3 лет. Прибор не должен использоваться детьми младше 3 лет, в связи с их неспособностью реагировать при чрезмерном нагреве.
-  НЕ включайте пульт управления нагревания мокрыми руками.
-  НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор должен использоваться только с теми типами пультов управления, которые указаны на этикетке прибора.
-  НЕ кладите пульт управления под подушку или меж простыней или одеял, когда прибор подключен к электросети.
- Производите частый осмотр прибора, в целях обнаружения следов износа или повреждения. При их наличии, или при неудовлетворительной эксплуатации прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта, не используя больше прибор.
- Прибор не должен использоваться носителями электрокардиостимуляторов в течение всей ночи. Прибор может использоваться для предварительного нагрева постели, но должен быть выключен и отсоединен от электросети перед тем, как ложиться в постель.
-  НЕ использовать с кроватью с регулируемым наклоном: в противном случае, проверяйте, чтобы простынь или кабель питания не зацеплялись и не блокировались.
-  НЕ подворачивать и не заправлять под матрас.
- Этот прибор не предназначен для использования в медицинских целях в больницах.
-  НЕ используйте прибор, если он влажный.
-  НЕ использовать прибор для обогрева животных.
-  НЕ ПРОКАЛЫВАТЬ ИГЛАМИ ИЛИ БУЛАВКАМИ.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

| | | | |
|---|---------------------------|---|---------------------------|
|  | Класс защиты II |  | Селектор таймера |
|  | Предупреждение |  | Режим ожидания (Stand by) |
|  | Запрет |  | Позиция выключения |
|  | Переключатель температуры |  | Позиция включения |


ПОДГОТОВКА

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОДЕЯЛА [РИС. А-В]

- Это изделие должно использоваться исключительно как таковое, то есть, для покрытия человека, лежащего на кровати.
1. Заправить кровать, как обычно, пользуясь двумя простынями: нижней и верхней.
 2. Расстелите одеяло сверху верхней простыни, убедившись, чтобы оно было хорошо расправлено и не имело морщин и складок.
 3. Соединительная/ые вилка/и должна/должны находиться на верхней поверхности одеяла у подножья кровати.
 4. Во избежание повреждения системы защиты одеяла против перегрева не складывайте и не заправляйте зоны электрических соединений, разъем или шнур с командами управления.
 5. Во избежание рассеивания тепла поверх электрического одеяла можно расстелить другие одеяла.



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ



ПОДСОЕДИНЕНИЕ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ РИС. (С)

 **ВНИМАНИЕ!**
Электростынь должна использоваться только с поставляемым вместе с ней пультом управления. Модель пульта соответственно указана на этикетке, пришитой к полотну.

- Вставьте вилку пульта управления (2) в гнездовой разъем (1), чтобы подключить пульт управления регулировки температуры к электрическое одеяло.
- Для двуступенчатой модели это делается с обеих сторон, подсоединив также второй разъем.
- Выньте вилку (2) из электрического одеяла, нажав на рычажки зажима по бокам гнездового разъема (1).

ВКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО И ВЫБОР ПРАВИЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ РИС. (D)

 **ВНИМАНИЕ!**
 НЕ кладите пульт управления под подушку или под одеяло во время эксплуатации прибора.



- Включите электростынь, установив выключатель на обратной стороне пульта управления в положение включения (1) (8) (Рисунок [D]).
- **БЫСТРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ** - благодаря технологии, производится автоматическая установка температуры на быстрый предварительный нагрев 6.  НЕ использовать режим нагрева 6 **БЫСТРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ**, когда находитесь в постели.
- Если электростынь находится в режиме ожидания, то для включения быстрого предварительного нагрева, нажмите на переключатель режима нагрева  (6), пока не высветится красным светом номер 6 на дисплее температуры (3) (Рисунок [D]).
- Для использования ночью выберите желаемую температуру в режиме 1-5, нажав на кнопку режима температуры (6) (рисунок [D]), пока желаемая температура не появится на дисплее температур (3), горя оранжевым светом.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ


По истечении нескольких минут эксплуатации, прибор запоминает последнюю выбранную температуру.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Электростынь оснащена системой автоматического выключения. При помощи таймера можно задать время выключения - через 1 час или через 9 часов.






- **ТАЙМЕР** - нажмите на селектор таймера  (5) (Рисунок [D]) пока на дисплее не высветится зелёным светом 1 час или 9 часов (4).
- **АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ** - По окончании времени таймера, электростынь автоматически выключается, а дисплей режима ожидания  (7) (Рисунок [D]) загорается синим светом.

ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Установите переключатель на обратной стороне пульта управления в положение выключения  (8) (Рисунок [D]), а затем выньте вилку из розетки электросети.

УХОД И ЧИСТКА

Электростынь можно стирать. Проверьте по табличке с условными обозначениями стирки на электростыне, чтобы правильно выполнить стирку.

| | | | | | |
|---|------------------------------|---|---|---|----------------------------|
|  | Стирать при температуре 40°C |  | Сушка во вращающемся барабане при низкой температуре, не превышающей 40°C |  | Не подвергать сухой чистке |
|  | Не отбеливать |  | Не гладить | | |

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ

- Перед тем, как приступить к стирке, выньте вилку пульта управления регулировки температуры из гнездового разъема, как показано на рис. (С).
- Перед тем, как стирать электростынь, очень важно измерить её и проверять на этапе сушки, чтобы размеры сохранились приблизительно такими же.



СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

- Электростынь можно стирать в стиральной машине при температуре воды 40°C, используя программу деликатной стирки.
- Использовать только программу деликатной стирки для центрифуги. НЕ выполнять дополнительного цикла центрифуги.

RU



РУЧНАЯ СТИРКА

- Электропростынь можно стирать вручную при температуре воды не выше 40°C.
- Использовать жидкое моющее средство для деликатных тканей (для определения дозы, читайте указания на моющем средстве).



СУШКА

- Сушить в сушильной машине с заданием низкой температуры.
- Повесить сушиться, не используя прищепки на электрических частях электрического одеяла, чтобы не повредить их.
- **НЕ** пользоваться электропростыней до тех пор, пока она полностью не высохнет.

КАК СУШИТЬ ЭЛЕКТРОПРОСТЫНЬ

- При сушке электрическое одеяло, её необходимо развернуть и расправить до тех пор, пока она не примет приблизительно те же первоначальные размеры, что и до стирки. Для этого, лучше расправлять её в ещё мокром состоянии, расправляя по частям от одного края до другого. Возможно, необходимо повторить эту операцию несколько раз, пока электропростынь полностью не высохнет.
- Проверьте, что провода внутри электрического одеяла не загнулись и не запутались. Лучше всего проверять провода электрического одеяла, поместив её против света.
- В случае возникновения проблем с проводами, или если вам не удаётся восстановить первоначальную форму и размеры электрического одеяла, обратитесь в наш авторизованный сервисный центр, сдав в него электропростынь для проверки её безопасности.

ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО



ВНИМАНИЕ! Перед тем, как складывать электропростынь для дальнейшего хранения, оставьте её хорошо остыть.



ВНИМАНИЕ! **НЕ** создавайте заломов и/или складок на приборе, положив на него другие предметы во время хранения.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Периодически проверяйте прибор и гибкий электрошнур на отсутствие следов износа и повреждений. При наличии следов износа или неисправностей, обращайтесь в авторизованные сервисные центры IMETEC. Рекомендуем проверять Вашу электропростынь, по крайней мере, раз в 3 года в авторизованном сервисном центре Imetec.

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке. Уничтожьте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/ЕС, вышедший из употребления прибор должен подвергаться утилизации надлежащим образом. Для бережного отношения к окружающей среде, материалы, которые могут быть утилизированы, должны быть рекуперированы. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта, или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете. Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство. Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000972
0712 (MMXX)